

Wiederzulassungstabelle

[> English](#) | [> 中文](#)

22.02.2024

Nehmen Sie bei allen Infektionskrankheiten die Verantwortung für die Gesundheit der Schulgemeinschaft ernst und halten Sie Hygienemaßnahmen ein, wie Maske tragen, Abstand halten und häufiges Händewaschen. Zum Wohle ihres Kindes möchten wir Sie bitten, es erst wieder in die Schule/Kita zu schicken, wenn es am Kita-/Schulalltag uneingeschränkt teilnehmen kann!				
Erkrankung	Symptome	Inkubationszeit	Wiederzulassung	Attest vor Wiederzulassung
Körpertemperatur über 37,3°C			48h fieberfrei (vorbehaltlich anderer Anweisungen der Shanghai Municipal Education Commission(SHMEC))	Nein
Husten, Atemnot, Atembeschwerden			Nach Genesung	Nein
COVID-19	Fieber (über 37,3°C), Müdigkeit, Körperschmerzen, Husten, Atemnot, Erbrechen, Durchfall	1-14 Tage	Mind. 48h fieberfrei, sowie frühestens 48h nach dem letzten Durchfall oder Erbrechen bzw. nach Genesung (vorbehaltlich anderer Vorgaben der Shanghai Municipal Education Commission (SHMEC))	Nein
ansteckende Bindehautentzündung	juckende und gerötete Augen; Sekretbildung	5-12 Tage	Kein Sekret und keine Rötung mehr sichtbar	Nein
Erbrechen, Durchfall (Erreger unbekannt)			48h nach letztem Erbrechen oder Durchfall; nach Rücksprache mit First Aid ggf. Ausnahmeregelung bei Migräne, Reisekrankheit etc.	Nein
Noroviren; Rotaviren; Salmonellen, Campylobacter	Übelkeit; Erbrechen; Durchfall, krampfartige Bauchschmerzen; Fieber	Noroviren: 1-2 Tage, Rotaviren: 1-3 Tage, Salmonellen: 6-72 Std., Campylobacter: 1-10 Tage	Frühestens 48h nach letztem Erbrechen oder Durchfall. Bei Noroviren 72h nach letztem Erbrechen oder Durchfall. Hygienevorschriften beachten	Ja
EHEC-Infektion	blutiger Durchfall; Bauchschmerzen; Übelkeit; Erbrechen	2-10 Tage	Genesung und 3 negative Stuhlproben	Ja
Hand-Fuß-Mund-Krankheit (inkl. B08.4)	Fieber; Halsschmerzen; Kopfschmerzen; Aphten; Hautausschlag Handflächen und Fußsohlen	4-7 Tage	2 Wochen nach Diagnosestellung (Vorgabe der Gesundheitsbehörde)	Ja
Hepatitis A und E	Krankheitsgefühl, Abgeschlagenheit, Gastrointst. Sympt., Juckreiz (Gelbfärbung), Gewichtsverlust; Gelenkschmerzen	15-50 Tage	1 Woche nach Gelbfärbung von Haut und Augen	Ja
Herpangina B08.5 inkl.	Fieber; Blasen oder Wunden am Gaumen/Rachenraum; Appetitlosigkeit, Hals-, Kopf- und Nackenschmerzen	1-5 Tage	2 Wochen nach Diagnosestellung	Ja



Nehmen Sie bei allen Infektionskrankheiten die Verantwortung für die Gesundheit der Schulgemeinschaft ernst und halten Sie Hygienemaßnahmen ein, wie Maske tragen, Abstand halten und häufiges Händewaschen. Zum Wohle ihres Kindes möchten wir Sie bitten, es erst wieder in die Schule/Kita zu schicken, wenn es am Kita-/Schulalltag uneingeschränkt teilnehmen kann!

Erkrankung	Symptome	Inkubationszeit	Wiederezulassung	Attest vor Wiederezulassung
Haemophilus influenza B (Hib)	hohes Fieber, grippeähnliche Symptome, starke Kopfschmerzen, lichtscheu	2-4 Tage	nach Antibiotikagabe und Genesung	Ja
Impetigo contagiosa (Borkenflechte)	Eiterbläschen; Pusteln; gelbe Krusten; Juckreiz	2-10 Tage	24h nach Antibiotikagabe, sonst nach Abheilung	Ja
Influenza (Grippe)	typische Grippesymptome	1-2 Tage	nach Genesung	Ja
Keuchhusten (Pertussis)	Erkältungssymptome, Heiserkeit; Fieber; leichter bis krampfartiger Husten mit zähem Schleim	7-20 Tage	5 Tage nach Beginn Antibiotikagabe, ohne Antibiotikum nach 3 Wochen	Ja
Kopfläuse	Juckreiz am Kopf, Nacken, hinter den Ohren	Bescheinigung d. Eltern über Behandlung	nach 1. Behandlung mit vom Robert-Koch-Institut empfohlenen Präparat z.B. Nyda	Nein, tägl. Kontrolle durch Eltern, 2. Behandlung nach 8 Tagen
Krätze (Scabies)	Hautentzündung an Handgelenken, Finger- und Zehenzwischenräumen, Bauchnabel, im Brust- und Achselbereich	14-42 Tage	Nach Therapie und Abheilung	Ja
Lungenentzündung	Fieber, Husten mit Auswurf (produktiver Husten) oder trockener Husten, Schüttelfrost, Atemnot (bei schwerer Lungenentzündung)	wenige Stunden bis mehrere Wochen	Nach Genesung	Ja
Masern	Fieber; Konjunktivitis; Husten; Enanthen der Mundschleimhaut "Koplik-Flecken"; hochrotes konfluierendes Exanthen beginnend im Gesicht und hinter den Ohren	8-14 Tage	nach Genesung, frühestens 5 Tage nach Beginn des Ausschlags	Ja
Meningokokken Meningitis	schwere, grippeähnliche Symptome: hohes Fieber; schweres allgemeines Krankheitsgefühl, zunehmende, unerträgliche Kopfschmerzen; lichtscheu	2-10 Tage	nach Genesung, frühestens 24h nach Beginn Antibiotikagabe, Antibiotika-Prophylaxe bis 10 Tage nach Kontakt sinnvoll	Ja
Mumps	Fieber; Schwellung der Ohrspeicheldrüse, ein- oder beidseitig; Schmerzen beim Kauen	12-25 Tage	Nach Genesung, frühestens 10 Tage nach Beginn der Drüsenschwellung	Ja



Nehmen Sie bei allen Infektionskrankheiten die Verantwortung für die Gesundheit der Schulgemeinschaft ernst und halten Sie Hygienemaßnahmen ein, wie Maske tragen, Abstand halten und häufiges Händewaschen. Zum Wohle ihres Kindes möchten wir Sie bitten, es erst wieder in die Schule/Kita zu schicken, wenn es am Kita-/Schulalltag uneingeschränkt teilnehmen kann!				
Erkrankung	Symptome	Inkubationszeit	Wiedenzulassung	Attest vor Wiedenzulassung
Mundfäule	Fieber, starke Schmerzen; Rötung im Mund; Aphten, Lymphknotenschwellung	2-12 Tage	nach Genesung	Nein
Pfeiffersches Drüsenfieber	grippeähnliche Beschwerden; Lymphknotenschwellung; Mandeln dick belegt; fauliger Mundgeruch, Milzschwellung	7-30 Tage	nach Genesung	Nein
Ringelröteln	grippeähnliche Symptome, Schmetterlinksförmiger Ausschlag im Gesicht; ringelförmiger, wandernder Ausschlag am ganzen Körper	7-14 Tage	Mit Beginn des Hautausschlags	Nein
Röteln	kleinfleckiges Exanthem beginnend im Gesicht, breitet sich über den ganzen Körper aus; Kopfschmerzen; Lymphknotenschwellung; Konjunktivitis	14-21 Tage	nach Genesung, frühestens 1 Woche nach Beginn des Hautausschlags	Ja
Scharlach, Streptokokken A-Mandelentzündung	Exanthem: kleinfleckige Papeln am Oberkörper, breitet sich zu Handinnenflächen und Füßen aus; Himbeerzunge; periorale Blässe; Fieber; Kopf-, Halsschmerzen; Schluckbeschwerden; Lymphknotenschwellung; gerötete, belegte Mandeln	1-3 Tage	Frühestens 24h nach Beginn Antibiotikagabe, sonst nach Genesung ca. 2 Wo	Ja
Tuberkulose	Chron. leichtes Fieber, Nachtschweiß, Gewichtsverlust, Atem-, Brustschmerzen	6-7 Wochen nach ärztl. Rücksprache	Nachweis über negative Testung	Ja
Windpocken	juckendem Exanthem mit Bläschen und Krusten ("Sternenhimmel") an Haut und Schleimhäuten, Fieber	8-28 Tage	Nach Abheilung der Bläschen, ca. 1 Woche	Ja
Gürtelrose	auf Dermatome beschränkte Schmerzen und Bläschen		Nach Abheilung der Bläschen, ca. 1 Woche	Ja

Basis Aachener Tabelle (Empfehlung Robert-Koch-Institut) und Regelungen des Shanghai Municipal Center for Disease Control & Prevention



Guidelines on readmission after infectious diseases

February 22, 2024

For all infectious diseases, take responsibility for the health of the school community seriously and follow hygiene measures such as wearing a mask, keeping your distance, and washing your hands frequently. For the benefit of your child, we would ask you not to send him/her back to school/daycare until he/she is able to participate fully in the daycare/school routine!				
Medical complaint	Symptoms	Incubation period	Readmission to school	Doctor's note required for readmission
High temperature over 37.3° C;			Normal temperature for 48 hours (unless otherwise instructed by the Shanghai Municipal Education Commission (SHMEC))	No
Cough, shortness of breath, difficulty breathing			After recovery	No
COVID-19	Fever (over 37.3°C), fatigue, aches and pains, cough, shortness of breath, vomiting, diarrhoea etc.	1-14 days	At least 48h fever-free, and no earlier than 48h after the last diarrhoea or vomiting or after recovering (unless otherwise instructed by the Shanghai Municipal Education Commission (SHMEC))	No
Infectious conjunctivitis	Red, itchy eyes; formation of discharge	5-12 days	No more discharge or redness visible	No
Vomiting, diarrhoea, (cause unknown)			48 hours after last bout of vomiting or diarrhoea; after first aid consultation, or exception in cases of migraine, travel sickness etc.	No
Norovirus infections; rotavirus infections; salmonella, campylobacter infections	Nausea; vomiting; diarrhoea, stomach cramps; high temperature	Norovirus infections: 1-2 days, rotavirus infections: 1-3 days, salmonella: 6-72 hours, campylobacter infections: 1-10 days	At least 48 hours after last bout of vomiting or diarrhoea. In the case of norovirus, 72 hours after last bout of vomiting or diarrhoea. Follow hygiene rules	Yes
EHEC infection	Bloody diarrhoea; stomach pains; nausea; vomiting	2-10 days	After Recovery and 3 negative stool samples	Yes
Hand, foot and mouth disease (incl. B08.4)	High temperature; sore throat; headache; aphthous mouth ulcers; skin rash on palms of hands and soles of feet	4-7 days	2 weeks after diagnosis (health authorities' guidelines)	Yes
Hepatitis A and E	Malaise, fatigue, gastrointestinal symptoms, itching (yellowing of the skin/eyes), weight loss; aching joints	15-50 days	1 week after yellowing of skin and eyes	Yes
Herpangina incl. B08.5	High temperature; blisters or sores on the gums or pharynx; loss of appetite, sore throat, headache, neck pain	1-5 days	2 weeks after diagnosis	Yes
Haemophilus influenza B (Hib)	High temperature, flu-like symptoms, severe headache, photophobic	2-4 days	After administering antibiotics and after recovery	Yes



For all infectious diseases, take responsibility for the health of the school community seriously and follow hygiene measures such as wearing a mask, keeping your distance, and washing your hands frequently. For the benefit of your child, we would ask you not to send him/her back to school/daycare until he/she is able to participate fully in the daycare/school routine!

Medical complaint	Symptoms	Incubation period	Readmission to school	Doctor's note required for readmission
Impetigo contagiosa (ringworm)	Pustules; yellow scabs; itching	2-10 days	24 hours after administering antibiotics, otherwise once healed up	Yes
Influenza (flu)	Typical flu symptoms	1-2 days	After recovery	Yes
Whooping cough (Pertussis)	Cold symptoms, hoarseness; high temperature; cough ranging from mild to intense coughing bouts with thick mucus	7-20 days	5 days after start of course of antibiotics, after three weeks with no course of antibiotics	Yes
Headlice	Itching on head, back of neck, behind the ears	Written confirmation of treatment from parents	After 1st treatment with a compound recommended by the Robert Koch Institute e.g. Nyda	No, daily check carried out by parents, 2nd treatment after 8 days
Scabies	Inflammation of the skin on wrists, between fingers and toes, in the navel and the chest and armpit area	14-42 days	After therapy and once healed up	Yes
Pneumonia	High temperature, productive or dry cough, chills, shortness of breath (in severe cases)	A few hours to several weeks	After recovery	Yes
Measles	High temperature; conjunctivitis; cough; enanthem of the oral mucosa "Koplik spots"; crimson confluent rash (exanthem) starting on the face and behind the ears	8-14 days	After recovery, at least 5 days after the start of the rash	Yes
Meningococcal meningitis	Severe flu-like symptoms: high temperature; severe malaise, worsening headache becoming increasingly unbearable; photophobia	2-10 days	After recovery, at least 24 hours after starting course of antibiotics, prophylactic treatment with antibiotics for up to 10 days after contact a sensible precaution	Yes
Mumps	High temperature; swelling of parotid gland, unilateral or bilateral; pain when chewing	12-25 days	After recovery, at least 10 days after first swelling of gland	Yes
Stomatitis	High temperature, severe pain; reddening of the mouth; aphthous mouth ulcers, swelling of lymph nodes	2-12 days	After recovery	No
Glandular fever	Flu-like symptoms; swelling of lymph nodes; thickly-coated tonsils; bad breath, swelling of the spleen	7-30 days	After recovery	No
Fifth disease (erythema infectiosum)	Flu-like symptoms, butterfly-shaped rash on face; circular migrating rash on whole body	7-14 days	On first appearance of rash	No



For all infectious diseases, take responsibility for the health of the school community seriously and follow hygiene measures such as wearing a mask, keeping your distance, and washing your hands frequently. For the benefit of your child, we would ask you not to send him/her back to school/daycare until he/she is able to participate fully in the daycare/school routine!

Medical complaint	Symptoms	Incubation period	Readmission to school	Doctor's note required for readmission
German measles (rubella)	rash (exanthem) consisting of small spots starting on the face and spreading over the whole body; headache; swelling of lymph nodes; conjunctivitis	14-21 days	After recovery, at least one week after first appearance of rash	Yes
Scarlet fever, Streptococcus A-tonsillitis (strep throat)	Rash (exanthem): small raised spots (papules) on upper body, spreading to palms of hands and soles of feet; strawberry tongue; perioral pallor; high temperature; headache and sore throat; difficulty swallowing; swelling of lymph nodes; red, coated tonsils	1-3 days	Earliest 24 hours after start of course of antibiotics, otherwise after recovery, approx. 2 weeks	Yes
Tuberculosis	Chronic slight temperature, night sweats, weight loss, painful breathing, chest pains	6-7 weeks after medical consultation	Proof of negative test	Yes
Chicken pox	Itchy rash (exanthem) with small blisters and scabs ("starry sky") on skin and mucous membranes, high temperature	8-28 days	After blisters have healed up, approx. 1 week	Yes
Shingles	Pain and blisters restricted to dermatome		After blisters have healed up, approx. 1 week	Yes

On the basis of the list of Aachen (Recommended by Robert Koch Institute) and Shanghai Municipal Center for Disease Control & Prevention



上海德国学校病愈返校规定一览

2024年2月22日

对于所有传染病，请对学校校园环境负责并遵守卫生措施，如戴口罩、保持距离和勤洗手。 为了您孩子的健康，在复学前，请确认您的孩子的身体基本恢复体能，可以参与学校日常校园生活！				
疾病名称	症状	潜伏期	允许返校	允许返校前的证明
体温超过 37.3° C;			48 小时不发烧（以上海市教育委员会的其他指示为准）。	否
咳嗽、气短、呼吸困难			康复后	否
新型冠状病毒感染	发热 (体温高于 37.3°C) · 乏力 · 肌肉酸痛 · 咳嗽 · 呼吸急促 · 呕吐 · 腹泻等	1-14 天	至少 48 小时没有发烧症状或最后一次腹泻或呕吐后或康复后至少 48 小时无发烧症状（须符合上海市教育局的相关要求）	否
传染性结膜炎	眼睛发痒和发红；分泌物	5-12 天	不再有分泌物，也看不到红肿。	否
呕吐、腹泻 (病原体不明)			至少 48 小时无发热，且不早于最后一次腹泻或呕吐后的 48 小时。否则按照上海市教育委员会的现行指南执行（见主页）。	否
诺瓦克病毒；轮状病毒；沙门氏菌、弯曲杆菌	恶心；呕吐；腹泻，痉挛性腹痛；发热	诺瓦克病毒： 1-2 天，轮状病毒。 1-3 天，沙门氏菌。 6-72 小时，弯曲杆菌。 1-10 天	最早在最后一次呕吐或腹泻后 48 小时。对于诺瓦克病毒，在最后一次呕吐或腹泻后 72 小时。遵守卫生规定	是
EHEC 感染	血性腹泻；腹痛；恶心；呕吐	2-10 天	康复和 3 个阴性粪便样本	是
手足口病(包括 B08.4)	发烧；咽喉肿痛；头痛；咽喉肿痛；皮疹手掌和脚掌	4-7 天	诊断后 2 周 (卫生当局的要求)	是
甲型和戊型肝炎	恶心，疲劳，胃肠道疾病。症状，瘙痒（发黄），体重下降；关节疼痛	15-50 天	眼睛和皮肤发黄后 1 周	是
疱疹性咽峡炎 B08.5 包括	发烧；上颌/喉部出现水泡或溃疡；食欲不振，喉咙痛，头痛和颈部疼痛。	1-5 天	诊断后 2 周	是



对于所有传染病，请对学校校园环境负责并遵守卫生措施，如戴口罩、保持距离和勤洗手。
为了您孩子的健康，在复学前，请确认您的孩子的身体基本恢复体能，可以参与学校日常校园生活！

疾病名称	症状	潜伏期	允许返校	允许返校前的证明
乙型流感嗜血杆菌(Hib)	高烧、流感类似症状、严重头痛、畏光	2-4 天	使用抗生素和康复后	是
传染性脓疱病（树皮癣）	脓疱；脓包；黄色结痂；瘙痒	2-10 天	使用抗生素后24小时，否则在愈合后。	是
流行性感冒（流感）	典型的流感症状	1-2 天	康复后	是
百日咳(百日咳)	感冒症状，声音嘶哑；发热；轻度至痉挛性咳嗽，有粘性粘液。	7-20 天	开始使用抗生素后5天，3周后无症状。	是
头虱病	头部、颈部、耳后瘙痒	家长关于治疗的证明	使用罗伯特-科赫研究所推荐的制剂（如N yda）进行第1次治疗后。	否，由父母每天检查，8天后进行第二次治疗。
疥疮	手腕、手指和脚趾间、肚脐、胸部和腋窝部位的皮肤炎症。	14-42 天	治疗和痊愈后	是
肺炎	发热，咳嗽有痰（有痰咳嗽）或干咳，发冷，呼吸急促（肺炎严重时）。	几小时到几周	康复	是
麻疹	发烧；结膜炎；咳嗽；口腔粘膜的 "Koplik 斑"；面部和耳后开始出现鲜红的融合性外伤。	8-14 天	康复后，最早在皮疹发生后的5天。	是
脑膜炎球菌性脑膜炎	严重的、类似流感的症状：高烧；严重的全身不适感，不断增加的、难以忍受的头痛；畏光症	2-10 天	康复后，最早在开始使用抗生素的24小时后，抗生素预防在接触后10天内是有用的。	是
腮腺炎	发烧；腮腺肿胀，在一侧或两侧；咀嚼时疼痛。	12-25 天	康复后，最早在腺体肿胀发生后10天。	是
口腔溃疡	发热、剧烈疼痛；口腔发红；咽喉炎、淋巴结肿大	2-12 天	康复后	否
费弗尔氏腺热	流感类似症状；淋巴结肿大；扁桃体肥厚；口臭，脾脏肿大。	7-30 天	康复后	否



对于所有传染病，请对学校校园环境负责并遵守卫生措施，如戴口罩、保持距离和勤洗手。
为了您孩子的健康，在复学前，请确认您的孩子的身体基本恢复体能，可以参与学校日常校园生活！

疾病名称	症状	潜伏期	允许返校	允许返校前的证明
癣病	流感类似症状，脸部出现蝴蝶状的皮疹；全身出现环状、游走性皮疹。	7-14 天	随着皮疹的出现	否
风疹	脸上开始出现小斑点的外伤，并扩散到全身；头痛；淋巴肿大；结膜炎。	14-21 天	康复后，最早在皮疹发生后1周。	是
猩红热、A型链球菌扁桃体炎	皮疹：上身有小斑点的丘疹，扩散到手掌和脚掌；覆盆子舌；口周苍白；发热；头痛，咽喉痛；吞咽困难；淋巴肿大；扁桃体发红，有包膜。	1-3 天	在使用抗生素 24 小时后或康复后（约 2 周时间）	是
结核病	慢性低热、盗汗、体重减轻、呼吸道疼痛、胸痛	在向医生咨询后6-7周	阴性测试证明	是
水痘	皮肤和粘膜上有水泡和结痂（"星空"）的瘙痒性皮疹，发烧	8-28 天	在水泡愈合后，大约1周后	是
带状疱疹	疼痛和水泡局限在皮层内		在水泡愈合后，大约1周后	是

参照亚琛表（罗伯特·科赫研究所推荐）和上海市疾病预防控制中心的规定。